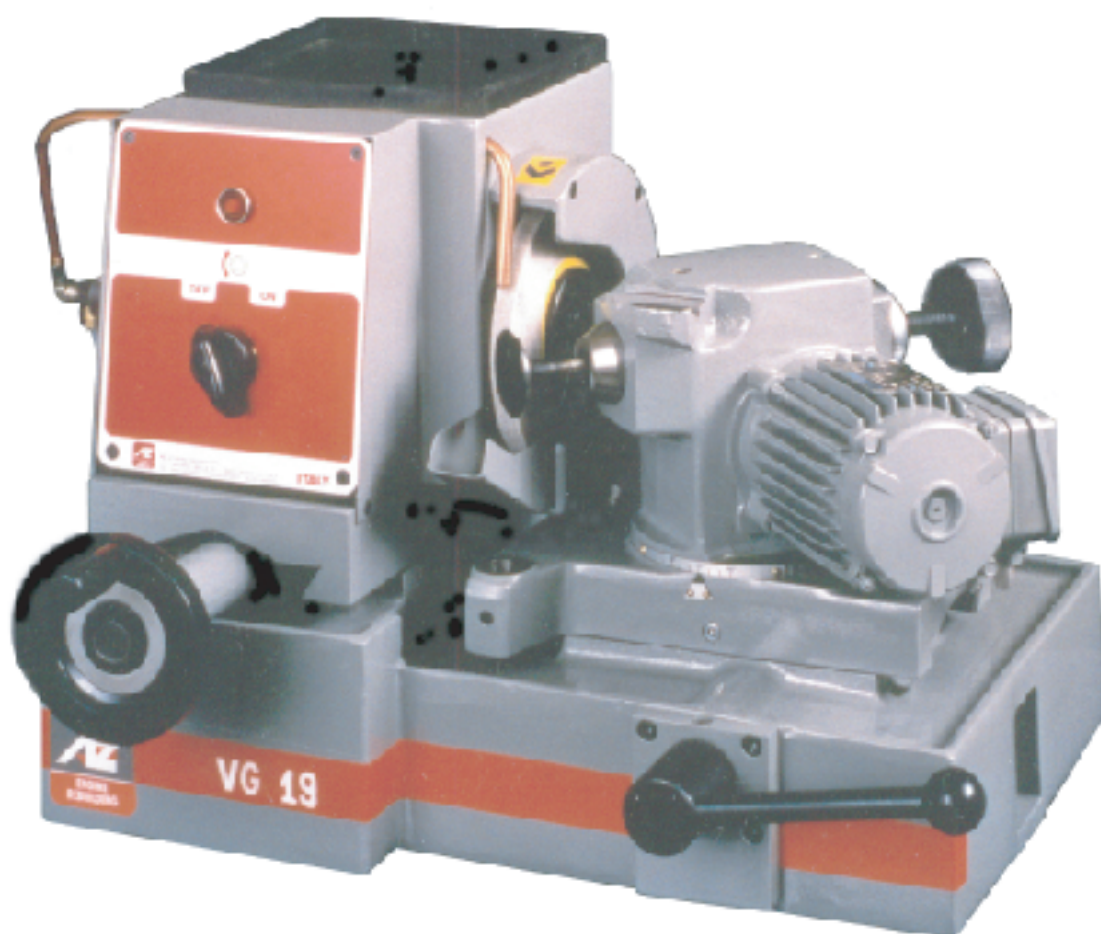




# VG 19

VALVE GRINDING MACHINE  
RETTIFICA PER VALVOLE



AZ Spa

Via Molise,6 36015 SCHIO (VI) ITALY

Tel. + 39 0445 575543 Fax + 39 0445 575640

<http://www.azspa.it> - e-mail [azspa@azspa.it](mailto:azspa@azspa.it)

# VG 19

## Rettificatrice per valvole Valve grinding machine

La Rettificatrice per valvole AZ VG 19 è una macchina di versatile impiego che oltre a rettificare il fungo delle valvole consente anche di eseguire la sfaccettatura del gambo. Con appositi attrezzi supplementari è possibile eseguire la rettifica del pattino dei bilancieri.

E' di costruzione semplice e robusta e risponde a tutte le esigenze di precisione a facilità di impiego.

I carri, sia longitudinale che trasversale, scorrono su guide a coda di rondine, le quali offrono la possibilità di registrazione del gioco.

Il carro trasversale per l'accostamento del pezzo è mosso dal volantino, mentre il carro longitudinale per l'alimentazione di lavoro è mosso da un'asta a corsa regolabile.

La fantina portavalvole è regolabile da un angolo da 30° a 60°.

Il bloccaggio della valvola nella fantina avviene per mezzo di pinze a grande espansione che assicurano la massima rigidità e centratura della valvola, garantendo così una perfetta esecuzione di lavoro.

La macchina viene fornita completa di impianto refrigerante con pompa ad ingranaggi e vasca per la raccolta del liquido, incorporata nel basamento della macchina.

The AZ VG 19 Valve refacing machine is studied for several uses. Besides refacing the valve head, it can also recondition the valve stem.

By means of special subsidiary tools, one may also reface rocker shoes.

The machine is easy to operate, has a stiff construction and is the answer to all precision requirements.

The longitudinal and transverse carriage slide on dovetails guides, which make it possible to adjust the clearance.

The transverse carriage - serving to approach the workpiece - is driven by the handwheel, whereas the longitudinal carriage - serving to feed the workpiece - is driven by rod with adjustable stroke.

The valve headstock has an adjustment range from 30° to 60°.

The valve is clamped in the head stock by means of expansible collets which ensure maximum stiffness and best centering of the valve and high precision operations as well.

The standard machine is equipped with coolant attachment with gear pump and settling tank, incorporated in the machine base.

### Standard

Pinza a grande espansione da dia. 12 a 16 mm.

Pinza a grande espansione da dia. 9 a 12 mm.

Pinza a grande espansione da dia. 6 a 9 mm.

Supporto porta diamante (diamante escluso)

Mola abrasiva dia. 150x12x25 mm.

Impianto refrigerante

Manuale istruzioni

Chiavi di servizio

### Standard equipment

Coolant system

Collet from 6 to 9 mm. dia.

Collet from 9 to 12 mm. dia.

Collet from 12 to 16 mm. dia.

Support for diamond holder (diamond excluded)

Grinding wheel 150x12x25 mm. dia.

Service tools

Operating manual

### Dotazione a richiesta

AZ 219 Adeguamento impianto elettrico alle normative CE

AZ 666 Pinza per valvole corte dia. 10 mm.

AZ 665 Pinza per valvole corte dia. 9 mm.

AZ 664 Pinza per valvole corte dia. 8 mm.

AZ 663 Pinza per valvole corte dia. 7 mm.

AZ 662 Pinza per valvole corte dia. 6 mm.

AZ 661 Pinza per valvole corte dia. 5,5 mm.

AZ 660 Pinza per valvole corte dia. 5 mm.

AZ 659 Pinza per valvole corte dia. 4 mm.

AZ 866 Basamento in lamiera

AZ 865 Supporto rettifica bilancieri

AZ 411 Diamante su stelo

AZ 392 5 litri di liquido speciale

### Optional equipment

AZ 219 Electric system conforming to CE standards

AZ 666 Collet for short valves 10 mm. dia.

AZ 665 Collet for short valves 9 mm. dia.

AZ 664 Collet for short valves 8 mm. dia.

AZ 663 Collet for short valves 7 mm. dia.

AZ 662 Collet for short valves 6 mm. dia.

AZ 661 Collet for short valves 5,5 mm. dia.

AZ 660 Collet for short valves 5 mm. dia.

AZ 659 Collet for short valves 4 mm. dia.

AZ 866 Steel sheet base

AZ 865 Grinding rocker arm device

AZ 411 Diamond and rest

AZ 392 5 liters of special cutting oil



CARATTERISTICHE TECNICHE		TECHNICAL FEATURES
DIAMETRO MIN. DEL GAMBO VALVOLA	6 mm.	MIN. VALVE STEM DIAMETER
DIAMETRO MAX. DEL GAMBO VALVOLA	16 mm.	MAX VALVE STEM DIAMETER
DIAMETRO MAX. DEL FUNGO VALVOLA	90 mm.	MAX. DIAMETER ADMITTED OF VALVE
ANGOLO DI RETTIFICA	30° - 60°	GRINDING ANGLE
DIAMETRO DELLA MOLA	150 mm.	GRINDING WHEEL DIAMETER
VELOCITA' DELLA MOLA	2800 RPM.	GRINDING WHEEL SPEED
VELOCITA' DEL MANDRINO	55 RPM.	SPINDLE SPEED
POTENZA MOTORE MOLA	0,26 HP.	GRINDING WHEEL MOTOR POWER
POTENZA MOTORE MANDRINO	0,11 HP.	SPINDLE MOTOR POWER
DIMENSIONI		DIMENSIONS
LUNGHEZZA	800 mm.	LENGHT
LARGHEZZA	780 mm.	WIDTH
ALTEZZA	670 mm.	HEIGHT
ALTEZZA CON BASAMENTO	1180 mm.	HEIGHT WITH BASE
PESO	70 Kg	WEIGHT

AZ spa via Molise 36015 SCHIO (VI) ITALY

Tel. + 39 0445 575543 Fax + 39 0445 575640

<http://www.azspa.it> - e-mail [azspa@azspa.it](mailto:azspa@azspa.it)